



Deutsch	2
English	3
Français	4
Italiano	5
Nederlands	6
Español	7
Português	8
Dansk	9
Norsk	10
Svenska	11
Suomi	12
Ελληνικά	13
Türkçe	14
Русский	15
Magyar	16
Čeština	17
Slovenščina	18
Polski	19
Românește	20
Slovenčina	21
Hrvatski	22
Srpski	23
Български	24
Eesti	25
Latviešu	26
Lietuviškai	27
Українська	28

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** 1.187-xxx

**Typ:** 1.810-xxx

### **Einschlägige EG-Richtlinien**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

### **Angewandte nationale Normen**

CISPR 12

### **Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren**

2000/14/EG: Anhang V

### **Schalleistungspegel dB(A)**

#### **HD 801 B**

Gemessen: 108

Garantiert: 109

#### **HD 1040 B**

Gemessen: 108

Garantiert: 109

#### **HD 1050 B**

Gemessen: 106

Garantiert: 108

#### **HD 1050 DE**

Gemessen: 109

Garantiert: 110

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner

**Type:** 1.187-xxx

**Type:** 1.810-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

### Applied national standards

CISPR 12

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

#### HD 801 B

Measured: 108

Guaranteed: 109

#### HD 1040 B

Measured: 108

Guaranteed: 109

#### HD 1050 B

Measured: 106

Guaranteed: 108

#### HD 1050 DE

Measured: 109

Guaranteed: 110

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.187-xxx

**Type:** 1.810-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Normes nationales appliquées :**

CISPR 12

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

**HD 801 B**

Mesuré: 108

Garanté: 109

**HD 1040 B**

Mesuré: 108

Garanté: 109

**HD 1050 B**

Mesuré: 106

Garanté: 108


**HD 1050 DE**

Mesuré: 109

Garanté: 110

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsable de la documentation:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

# Dichiarazione di conformità CE

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modelo:** 1.187-xxx

**Modelo:** 1.810-xxx

## **Direttive CE pertinenti**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

## **Norme armonizzate applicate**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

## **Norme nazionali applicate**

CISPR 12

## **Procedura di valutazione della conformità applicata**

2000/14/CE: Allegato V

## **Livello di potenza sonora dB(A)**

### **HD 801 B**

Misurato: 108

Garantito: 109

### **HD 1040 B**

Misurato: 108

Garantito: 109

### **HD 1050 B**

Misurato: 106

Garantito: 108


### **HD 1050 DE**

Misurato: 109

Garantito: 110

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Responsabile della documentazione:  
S. Reiser

## EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Hogedrukreiniger

**Type:** 1.187-xxx

**Type:** 1.810-xxx

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Toegepaste landelijke normen**

CISPR 12

**Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure**

2000/14/EG: Bijlage V

**Geluidsvermogensniveau dB(A)**

**HD 801 B**

Gemeten: 108

Gegarandeerd: 109

**HD 1040 B**

Gemeten: 108

Gegarandeerd: 109

**HD 1050 B**

Gemeten: 106

Gegarandeerd: 108


**HD 1050 DE**

Gemeten: 109

Gegarandeerd: 110

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation


Gevolmachtigde voor de documentatie:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

# Declaración de conformidad CE

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** limpiadora a alta presión

**Modelo:** 1.187-xxx

**Modelo:** 1.810-xxx

## Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

## Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

## Normas nacionales aplicadas

CISPR 12

## Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

## Nivel de potencia acústica dB(A)

### HD 801 B

Medido: 108

Garantizado: 109

### HD 1040 B

Medido: 108

Garantizado: 109

### HD 1050 B

Medido: 106

Garantizado: 108

### HD 1050 DE

Medido: 109

Garantizado: 110

Persona autorizada para la documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

# Declaração de conformidade CE

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Maquinas de lavar de alta pressão

**Tipo:** 1.187-xxx

**Tipo:** 1.810-xxx

## Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

## Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

## Normas nacionais aplicadas

CISPR 12

## Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

## Nível de potência acústica dB(A)

### HD 801 B

Medido: 108

Garantido: 109

### HD 1040 B

Medido: 108

Garantido: 109

### HD 1050 B

Medido: 106

Garantido: 108


### HD 1050 DE

Medido: 109

Garantido: 110

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsável pela documentação:  
S. Reiser



## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrenser

**Type:** 1.187-xxx

**Type:** 1.810-xxx

**Gældende EF-direktiver**

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Anvendte tyske standarder**

CISPR 12

**Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer**

2000/14/EF: Bilag V

**Lydeffektniveau dB(A)**

**HD 801 B**

Målt: 108

Garanteret: 109

**HD 1040 B**

Målt: 108

Garanteret: 109

**HD 1050 B**

Målt: 106

Garanteret: 108


**HD 1050 DE**

Målt: 109

Garanteret: 110

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker

**Type:** 1.187-xxx

**Type:** 1.810-xxx

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

### Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

### Anvendte nasjonale normer

CISPR 12

### Anvendt metode for samsvars vurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

#### HD 801 B

Målt: 108

Garanteret: 109

#### HD 1040 B

Målt: 108

Garanteret: 109

#### HD 1050 B

Målt: 106

Garanteret: 108

#### HD 1050 DE

Målt: 109

Garanteret: 110

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Försäkran om EU-överens- stämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-  
tecknade maskin i ändamål och konstruk-  
tion samt i den av oss levererade versionen  
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-  
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid  
ändringar på maskinen som inte har god-  
känts av oss blir denna överensstämmelse-  
förklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtryckstvätt

**Typ:** 1.187-xxx

**Typ:** 1.810-xxx

**Tillämpliga EU-direktiv**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

**Tillämpade harmoniserade normer**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Tillämpade nationella normer**

CISPR 12

**Tillämpad metod för överensstämmel-  
sevärdering**

2000/14/EG: Bilaga V

**Ljudeffektsnivå dB(A)**

**HD 801 B**

Upmätt: 108

Garantterad: 109

**HD 1040 B**

Upmätt: 108

Garantterad: 109

**HD 1050 B**

Upmätt: 106

Garantterad: 108


**HD 1050 DE**

Upmätt: 109

Garantterad: 110

Undertecknade agerar på order av och  
med fullmakt från företagsledningen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Dokumentationsbefullmäktigad:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** korkeapainepesuri

**Tyyppi:** 1.187-xxx

**Tyyppi:** 1.810-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Sovelletut kansalliset standardit**

CISPR 12

**Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä**

2000/14/EY: Liite V

**Äänen tehotaso dB(A)**

**HD 801 B**

Mitattu: 108

Taattu: 109

**HD 1040 B**

Mitattu: 108

Taattu: 109

**HD 1050 B**

Mitattu: 106

Taattu: 108


**HD 1050 DE**

Mitattu: 109

Taattu: 110

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval


Dokumentointivaltuutettu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγίων της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:  
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού  
υψηλής πίεσης

**Τύπος:** 1.187-xxx

**Τύπος:** 1.810-xxx

**Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.**

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

2000/14/ΕΚ

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα**

**πρότυπα**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα**

CISPR 12

**Εφαρμοσθείσα διαδικασία**

**συμμόρφωσης**

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

**στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)**

**HD 801 B**

Μετρημένη: 108

Εγγυημένη: 109

**HD 1040 B**

Μετρημένη: 108

Εγγυημένη: 109

**HD 1050 B**

Μετρημένη: 106

Εγγυημένη: 108

**HD 1050 DE**

Μετρημένη: 109

Εγγυημένη: 110

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

## AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç temizleyicisi

**Tip:** 1.187-xxx

**Tip:** 1.810-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

### Kullanılmış ulusal standartlar

CISPR 12

### Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

### Ses şiddeti dB(A)

#### HD 801 B

Ölçülen: 108

Garanti edilen: 109

#### HD 1040 B

Ölçülen: 108

Garanti edilen: 109

#### HD 1050 B

Ölçülen: 106

Garanti edilen: 108


#### HD 1050 DE

Ölçülen: 109

Garanti edilen: 110

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

# Заявление о соответствии ЕС

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

**Продукт** высоконапорный  
мощный прибор

**Тип:** 1.187-xxx

**Тип:** 1.810-xxx

## Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/ÄN

2000/14/EC

## Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

## Примененные

### внутригосударственные нормы

CISPR 12

## Примененный порядок оценки

### соответствия

2000/14/EC: Приложение V

## Уровень мощности звука dB(A)

### HD 801 B

Измерено: 108

Гарантировано: 109

### HD 1040 B

Измерено: 108

Гарантировано: 109

### HD 1050 B

Измерено: 106

Гарантировано: 108

### HD 1050 DE

Измерено: 109

Гарантировано: 110

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

## EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: nagynyomású tisztító

Típus: 1.187-xxx

Típus: 1.810-xxx

Vonatkozó európai közösségi

irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

Alkalmazott összehangolt normák:

CISPR 12

Követett megfelelés megállapítási

eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

HD 801 B

Mért: 108

Garantált: 109

HD 1040 B

Mért: 108

Garantált: 109

HD 1050 B

Mért: 106

Garantált: 108

HD 1050 DE

Mért: 109

Garantált: 110

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

  
H. Jenner

CEO

  
S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

A dokumentációért felelős személy:

S. Reiser



## Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič  
Typ: 1.187-xxx  
Typ: 1.810-xxx

Příslušné směrnice ES:  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2004/108/ES  
2000/14/ES

Použité harmonizační normy  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 61000-6-2: 2007

Použité národní normy  
CISPR 12

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V  
Hladinu akustického dB(A)

HD 801 B

Namerenou: 108

Garantovanou: 109

HD 1040 B

Namerenou: 108

Garantovanou: 109

HD 1050 B

Namerenou: 106

Garantovanou: 108

HD 1050 DE

Namerenou: 109

Garantovanou: 110

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou  
mocí jednatelství



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

Osoba zplnomocněná sestavením  
dokumentace:  
S. Reiser

## ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec

**Tip:** 1.187-xxx

**Tip:** 1.810-xxx

**Zadevne ES-direktive:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

**Uporabljene usklajene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Uporabni nacionalni standardi:**

CISPR 12

**Postopek ocenjevanja skladnosti:**

2000/14/ES: Priloga V

**Raven zvočne moči dB(A)**

**HD 801 B**

Izmerjeno: 108

Zajamčeno: 109

**HD 1040 B**

Izmerjeno: 108

Zajamčeno: 109

**HD 1050 B**

Izmerjeno: 106

Zajamčeno: 108


**HD 1050 DE**

Izmerjeno: 109

Zajamčeno: 110

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Myjka  
wysokociśnieniowa

**Typ:** 1.187-xxx

**Typ:** 1.810-xxx

### Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

2000/14/WE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

### Zastosowane normy krajowe

CISPR 12

### Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

#### HD 801 B

Zmierzony: 108

Gwarantowany: 109

#### HD 1040 B

Zmierzony: 108

Gwarantowany: 109

#### HD 1050 B

Zmierzony: 106

Gwarantowany: 108

#### HD 1050 DE

Zmierzony: 109

Gwarantowany: 110

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
tel.: +49 7195 14-0  
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune

**Tip:** 1.187-xxx

**Tip:** 1.810-xxx

**Directive EG respectate:**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Norme de aplicare naționale:**

CISPR 12

**Procedura de evaluare a conformității:**

2000/14/CE: Anexa V

**Nivel de zgomot dB(A)**

**HD 801 B**

măsurat: 108

garantat: 109

**HD 1040 B**

măsurat: 108

garantat: 109

**HD 1050 B**

măsurat: 106

garantat: 108


**HD 1050 DE**

măsurat: 109

garantat: 110

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

# Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič

**Typ:** 1.187-xxx

**Typ:** 1.810-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Uplatňované národné normy:**

CISPR 12

**Uplatňované postupy posudzovania**

**zhody:**

2000/14/ES: Príloha V

**Úroveň akustického výkonu dB(A)**

**HD 801 B**

Nameraná: 108

Zaručovaná: 109

**HD 1040 B**

Nameraná: 108

Zaručovaná: 109

**HD 1050 B**

Nameraná: 106

Zaručovaná: 108

**HD 1050 DE**

Nameraná: 109

Zaručovaná: 110

Podpísaný jednájú v poverení a s plnou mocou jednatelstva.

  
H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač

**Tip:** 1.187-xxx

**Tip:** 1.810-xxx

**Odgovarajuće smjernice EZ:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Primijenjeni nacionalni standardi:**

CISPR 12

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja**

**suglasja:**

2000/14/EZ: privitak V

**Razina jačine zvuka dB(A)**

**HD 801 B**

Izmjerena: 108

Zajamčena: 109

**HD 1040 B**

Izmjerena: 108

Zajamčena: 109

**HD 1050 B**

Izmjerena: 106

Zajamčena: 108

**HD 1050 DE**

Izmjerena: 109

Zajamčena: 110

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

**Tip:** 1.187-xxx

**Tip:** 1.810-xxx

**Odgovarajuće EZ-direktive:**

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

**Primenjene usklađene norme:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Primenjeni nacionalni standardi:**

CISPR 12

**Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:**

2000/14/EZ: Prilog V

**Nivo jačine zvuka dB(A)**

**HD 801 B**

Izmerena: 108

Zagarantovana: 109

**HD 1040 B**

Izmerena: 108

Zagarantovana: 109

**HD 1050 B**

Izmerena: 106

Zagarantovana: 108

**HD 1050 DE**

Izmerena: 109


Zagarantovana: 110

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

## Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/  
пароструйка за  
работа под налягане

**Тип:** 1.187-xxx

**Тип:** 1.810-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕО:**

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2004/108/ÂĀ

2000/14/ЕО

**Намерили приложение**

**хармонизирани стандарти:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Приложими национални стандарти**

CISPR 12

**Приложен метод за оценка на**

**съответствието:**

2000/14/ЕО: Приложение V

**ниво на шум dB(A)**

**HD 801 B**

Измерено: 108

Гарантирано: 109

**HD 1040 B**

Измерено: 108

Гарантирано: 109

**HD 1050 B**

Измерено: 106

Гарантирано: 108


**HD 1050 DE**

Измерено: 109

Гарантирано: 110

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

пълномощник по документацията:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01



## EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** 1.187-xxx

**Tüüp:** 1.810-xxx

**Asjakohased EÜ direktiivid:**

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2004/108/EÜ

2000/14/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Kohaldatud riiklikud standardid**

CISPR 12

**Järgitud vastavushindamise**

**protseduur:**

2000/14/EÜ: Lisa V

**Helivõimsuse tase dB(A)**

**HD 801 B**

Mõõdetud: 108

Garanteeritud: 109

**HD 1040 B**

Mõõdetud: 108

Garanteeritud: 109

**HD 1050 B**

Mõõdetud: 106

Garanteeritud: 108

**HD 1050 DE**

Mõõdetud: 109

Garanteeritud: 110

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena  
tīrīšanas aparāts

**Tips:** 1.187-xxx

**Tips:** 1.810-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Izmantotie valsts standarti:**

CISPR 12

**Atbilstības novērtēšanas procedūra:**

2000/14/EK: V pielikums

**Skanas intensitātes līmenis dB(A)**

**HD 801 B**

Izmērītais: 108

Garantētais: 109

**HD 1040 B**

Izmērītais: 108

Garantētais: 109

**HD 1050 B**

Izmērītais: 106

Garantētais: 108


**HD 1050 DE**

Izmērītais: 109

Garantētais: 110

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tālr.: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

## EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.187-xxx

**Tipas:** 1.810-xxx

**Specialios EB direktyvos:**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Taikomi nacionaliniai standartai:**

CISPR 12

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

2000/14/EB: V priedas

**Garso galios lygis dB(A)**

**HD 801 B**

Išmatuotas: 108

Garantuotas: 109

**HD 1040 B**

Išmatuotas: 108

Garantuotas: 109

**HD 1050 B**

Išmatuotas: 106

Garantuotas: 108

**HD 1050 DE**

Išmatuotas: 109

Garantuotas: 110

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

# Заява при відповідність Європейського співтовариства

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

уповноважений по документації:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/12/01

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** 1.187-xxx

**Тип:** 1.810-xxx

**Відповідна директива ЄС**

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2004/108/ЄС

2000/14/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-6-2: 2007

**Запропоновані національні норми**

CISPR 12

**Застосований метод оцінки**

**відповідності**

2000/14/ЄС: Доповнення V

**Рівень потужності dB(A)**

**HD 801 B**

Вимірний: 108

Гарантований: 109

**HD 1040 B**

Вимірний: 108

Гарантований: 109

**HD 1050 B**

Вимірний: 106

Гарантований: 108

**HD 1050 DE**

Вимірний: 109

Гарантований: 110

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.